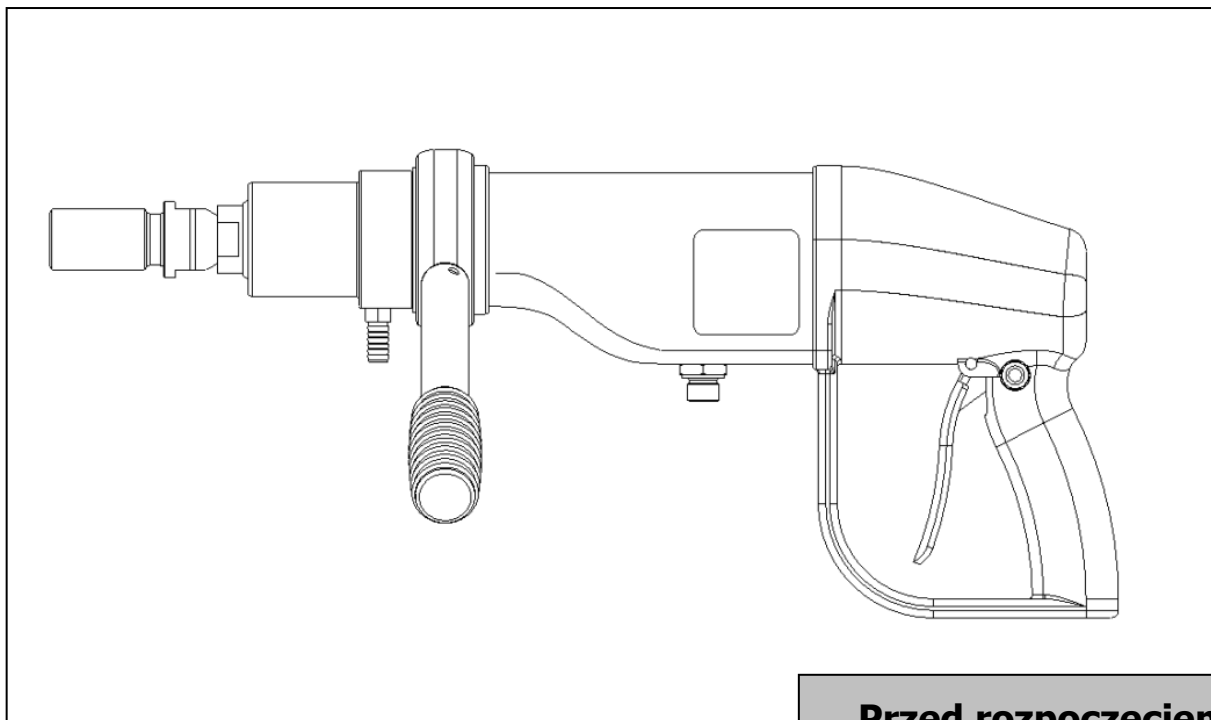


INSTRUKCJA OBSŁUGI



Wiertnice hydrauliczne HCD25-100 HCD50-200

Od numerów seryjnych: 0152

Revised 30.08.2011



HYCON A/S
Juelstrupparken 11
DK-9530 Støvring
Denmark

Tel: +45 9647 5200
Fax: +45 9647 5201
Mail hycon@hycon.dk
www.hycon.dk

Przed rozpoczęciem pracy

Dziękujemy za wybranie
wiertnicy hydraulicznej
HYCON.

Aby zapewnić płynne działanie
i długotrwałą wydajność
zalecamy dokładne
przestudiowanie tej instrukcji
obsługi i zwrócenie
szczególnej uwagi na rozdziały
dotyczące:

Środków ostrożności

Mamy nadzieję, że będziesz
zadowolony ze swojej nowej
wiertnicy hydraulicznej.

Z poważaniem
HYCON A/S

Spis treści

Środki ostrożności	2
Przepływ oleju i ciśnienie	4
Przydatne informacje dot. obsługi wiertnicy hydraulicznej.....	4
Instrukcje Startowe	6
Dane Techniczne	7
Wykres wydajności	8
Wymiary.....	9
Podłączanie do hydraulicznych źródeł zasilania	10
Serwis i konserwacja	11
Typy oleju	11
EC-Declaration of Conformity	12
Warunki gwarancji	13

Środki ostrożności

- Przeczytaj instrukcję obsługi wiertnicy i źródła zasilania hydraulicznego przed jej pierwszym użyciem.
- Używaj wiertnicy hydraulicznej zgodnie z lokalnymi przepisami i w dozwolonym czasie pracy.
- Sprawdź przepływ oleju wiertnicy hydraulicznej. Przepływ oleju nie może przekroczyć 20 l/min/ 170 bar. Proszę spojrzeć na stronę 4.
- Upewnij się, że wiertło zostało zamontowane prawidłowo.
- Do ręcznego wiercenia, używaj zawsze wiertel przeznaczonych do tego.
- Wiertnica hydrauliczna HYCON ma zamontowany spust bezpieczeństwa. Może być używany tylko podczas wiercenia na platformie.
- Wiertnica posiada automatyczne zintegrowane zabezpieczenie, które zatrzymuje urządzenie w przypadku gdy wiertło się zatnie. Jednak w przypadku zakleszczenia należy zawsze poluzować koronkę wiertniczą z materiału przed ponownym rozpoczęciem wiercenia. Zintegrowane zabezpieczenia są ustawione fabrycznie i nie mogą być zakłócone.
- Uruchamiaj wiertnicę tuż przed samym rozpoczęciem wiercenia, i zatrzymuj ją jak tylko skończysz wiercić. Nie dopuszczaj do sytuacji, w której wiertnica działa swobodnie w powietrzu bez obciążenia.
- W przypadku poziomego wiercenia lub wiercenia nad głową, zawsze miej na uwadze spadające kawałki materiału.
- Drobnny strumień oleju pod ciśnieniem może przeniknąć przez skórę. Dlatego ważne jest, aby nigdy nie używać palców do sprawdzania wycieków oleju i nigdy nie trzymać twarzy w pobliżu podejrzanych przecieków - zamiast tego należy użyć kawałka kartonu. Jeśli olej przeniknął przez skórę, należy natychmiast uzyskać pomoc medyczną.
- Nigdy nie zostawiaj wiertnicy podłączonej do agregatu hydraulicznego.
- Zawsze używaj zatwierdzonych węży. W razie potrzeby skontaktuj się ze sprzedawcą. Prawidłowo zamontuj węże, aby wiertnica obracała się we właściwym kierunku.
- Operator musi zwrócić szczególną uwagę i zachować ostrożność podczas pracy w trudnych obszarach roboczych, takich jak zbocza i inne niebezpieczne podłoża. Nie sięgaj zbyt daleko za pomocą wiertnicy, zawsze zachowuj dobrą postawę i utrzymuj równowagę.
- Operator musi być odpowiednio przeszkolony w zakresie używania wiertnicy lub pracować pod nadzorem wykwalifikowanego instruktora.

- Podczas obsługi wiertnicy operator musi zawsze używać okularów ochronnych, zatyczek do uszu, kasku i butów roboczych.
- Nigdy nie używaj wiertnicy w pobliżu kabli elektrycznych. Przed rozpoczęciem pracy sprawdź, czy nie ma ukrytych lub zakopanych kabli.
- Nigdy nie zakładaj luźnej odzieży, ponieważ może zaplątać się w ruchome części wiertnicy.
- Kontrola lub czyszczenie wiertnicy, zmiana wiertła lub odłączenie węży nigdy nie mogą być wykonywane, gdy urządzenie jest podłączone do agregatu, ponieważ niezamierzone uruchomienie wiertnicy może spowodować poważne uszkodzenia.
- Zawsze podłączaj węże do wiertnicy przed uruchomieniem agregatu. Upewnij się, że wszystkie złączki są szczelne.
- Wiertnicy nie można używać, jeśli temperatura oleju przekracza 70°C. Praca w wyższych temperaturach może spowodować, że wiertnica będzie się nagrzewać bardziej niż normalnie, a operator może się na niej poparzyć.
- Aby uniknąć wszelkich obrażeń ciała i szkód materialnych, wszelkie naprawy, konserwacje i prace serwisowe muszą być wykonywane wyłącznie przez upoważnione lub odpowiednio przeszkolone osoby.

WAŻNE

- Nieużywana wiertnica zawsze powinna być przechowywana w bezpiecznym i suchym miejscu.
- Zawsze upewnij się, że etykiety i znaki ostrzegawcze są czytelne.
- Zawsze używaj węży, złączek i części zamiennych zalecanych przez HYCON A / S.
- Naprawy mogą być wykonywane wyłącznie przez doświadczony personel.
- Upewnij się, że wszystkie szybkozłączki zostały wyczyszczone przed podłączeniem.
- Zawsze odłączaj obwód hydrauliczny przed podłączeniem lub odłączeniem wiertnicy. W przeciwnym razie istnieje ryzyko uszkodzenia szybkozłączek lub przegrzania układu hydraulicznego.

Przepływ oleju i ciśnienie

Twoja nowa wiertnica HYCON została skonstruowana do pracy przy określonym przepływie oleju, ciśnieniu roboczym i ciśnieniu maksymalnym. Zbyt wysoki przepływ oleju i / lub zbyt wysokie ciśnienie powoduje przeciążenie wiertnicy, co oznacza, że żywotność nowego narzędzia HYCON nie będzie zgodna z oczekiwaniami, a koszty serwisowania i naprawy będą zbyt wysokie.

Ważne jest, aby sprawdzić, czy wiertnica nie jest dostarczona z przepływem oleju przekraczającym jej pojemność konstrukcyjną, czy ciśnienie robocze jest prawidłowe i czy maksymalne dopuszczalne ciśnienie nie jest przekroczone.

Na stronie 7 znajdują się dane techniczne, a na stronie 10 znajduje się przewodnik dotyczący podłączania do źródeł zasilania hydraulicznego i sposobu zapewnienia, że przecinarka nie jest przeciążona.

Przydatne informacje dot. obsługi wiertnicy hydraulicznej

Wiertnica HYCON to kompaktowe narzędzie o doskonałej wydajności. Na rynku nie ma innych wiertnic o wyższej wydajności w stosunku do rozmiaru.

Jest to idealne narzędzie do wiercenia wszystkich rodzajów betonu, ścian z cegły, asfaltu itp.

Wiertnicę można zamontować na platformie HYCON, ale najczęściej służy do ręcznego wiercenia. Jest to możliwe tylko dzięki automatycznej funkcji bezpieczeństwa, która sprawia, że wiertnica zatrzymuje się natychmiast, gdy wiertło się zatnie.

Wiertnica posiada dwa uchwyty, a dzięki bezstopniowej regulacji przedniego uchwytu w zakresie 360° osiąga się optymalny komfort operatora.

Wiertnica może wiercić otwory od $\varnothing 50$ mm do $\varnothing 350$ mm. Prace wiertnicze powyżej $\varnothing 200$ mm są przeznaczone wyłącznie dla doświadczonych użytkowników.

Prędkość obrotowa regulowana jest za pomocą dźwigni, co ułatwia rozpoczęcie wiercenia.

Ponieważ ręczne wiercenie jest możliwe do wszystkich prac, operator oszczędza dużo czasu, ponieważ nie musi montować wiertnicy przed rozpoczęciem pracy. W przypadku wiercenia wiertło HYCON można zamontować na większości popularnych wiertnic ($\varnothing 60$ mm).

Wiertnica jest odporna na wodę i może pracować we wszystkich środowiskach pracy, nadaje się nawet do cięcia pod wodą. Oznacza to, że nie ma zagrożenia porażeniem w wykopach itp., jak ma to miejsce w przypadku elektrycznych wiertnic.

Wiertnicę można również podłączyć do koparek i innych maszyn. Zalecamy stosowanie rozdzielacza przepływu oleju HYCON, który chroni przed zbyt wysokim przepływem oleju, zbyt wysokim ciśnieniem i rotacją wsteczną. Patrz strona 10.

Standardowo wiertnica jest dostarczane z gwintem 1/2" i adapterem z gwintem 5/4". Dzięki temu wiertnica może być również używane z uchwytem wiertarskim 1/2" do innych prac wiertniczych, gdzie funkcja udaru nie jest odpowiednia.

Wiertnica jest przeznaczona zarówno do wiercenia na sucho, jak i na mokro. Najlepszy wynik uzyskuje się przez wiercenie na mokro, ponieważ schładza ono koronkę i usuwamy urobek, zmniejszając w ten sposób zużycie wiertła do maksimum.

Wartości użytkowe Twojej wiertnicy HYCON są liczne i będziesz zadowolony z inwestycji.

Instrukcje startowe

START

- Zamontuj wiertło.
- Podłącz węże – wyczyść szybkozłączki przed podłączeniem. Podłącz źródło wody.
- Ustaw źródło zasilania w pozycji "ON".
- Znajdź dobrą podstawę, wyreguluj przedni uchwyt i zablokuj go. Trzymaj go zablokowanego podczas wiercenia.
- Docniśnij dźwignię spustu do uchwytu i uruchom wiertnicę.
- W przypadku wiercenia ręcznego należy rozpocząć od przytrzymania wiertła pod kątem do materiału, tak aby tylko 1/5 średnicy przecinała materiał. Gdy w materiale stopniowo nacina się rowek, powoli przesuwaj wiertło do wiercenia całą średnicą. Po wycięciu rowka na całej średnicy dociśnij wiertło do materiału i przewierć.
- W przypadku wiercenia na platformie powoli dociskaj wiertło do materiału, a po wycięciu rowka na całej średnicy zwiększ nacisk i utrzymuj stabilnie wiertło aż do zakończenia wiercenia.
- Ważne jest, aby dopływ wody był stabilny i wystarczający, ponieważ chłodzi ona wiertło, usuwa urobek i gwarantuje najlepszy wynik przy jak najmniejszym zużyciu wiertła.

STOP

- Wyjmij wiertło z materiału i puść dźwignię spustu.
- Ustaw źródło zasilania na „OFF” i odłącz zasilanie wodą.

Dane techniczne

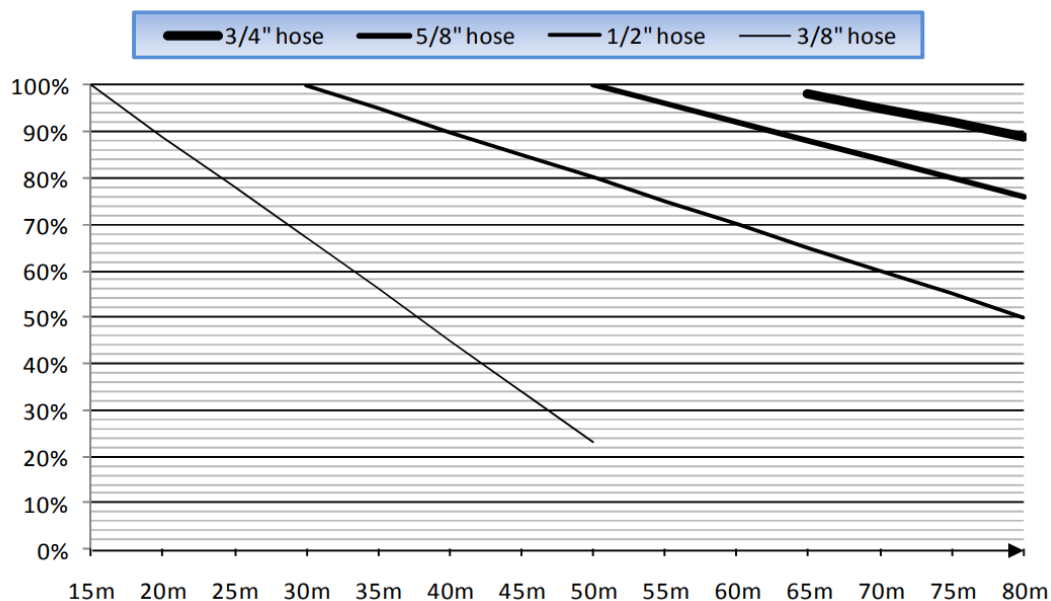
	HCD25-100	HCD25-100
Masa bez węża, wiertła i adaptora	7,6 kg	7,6 kg
Przepływ oleju	20-30 l.p.m.	20-30 l.p.m.
Nominalne ciśnienie robocze	100 bar	100 bar
Zawór ograniczający ciśnienie na źródle zasilania	Max. 170 bar	Max. 170 bar
Max. ciśnienie zwrotne	40 bar	40 bar
Max. temperatura oleju	70° C	70° C
Prędkość obrotowa (przy 20 l.p.m.)	1500 r.p.m	600 r.p.m.
Moment obrotowy	20 Nm	48 Nm
Poziom hałasu [db(A)]	85	84
Poziom wibracji [m/s²]	< 2.5	< 2.5
Średnica wiertła [mm]	ø25-100 gwint: Zewnętrzny G 1/2" lub wewnętrzny 1 1/4" – 7UNC	Ø50-200 Ø350 dla doświadczonych użytkowników gwint: Zewnętrzny G 1/2" lub wewnętrzny 1 1/4" – 7UNC
Niezbędna wydajność chłodzenia na źródle zasilania	1 kW	1 kW

Wykres wydajności

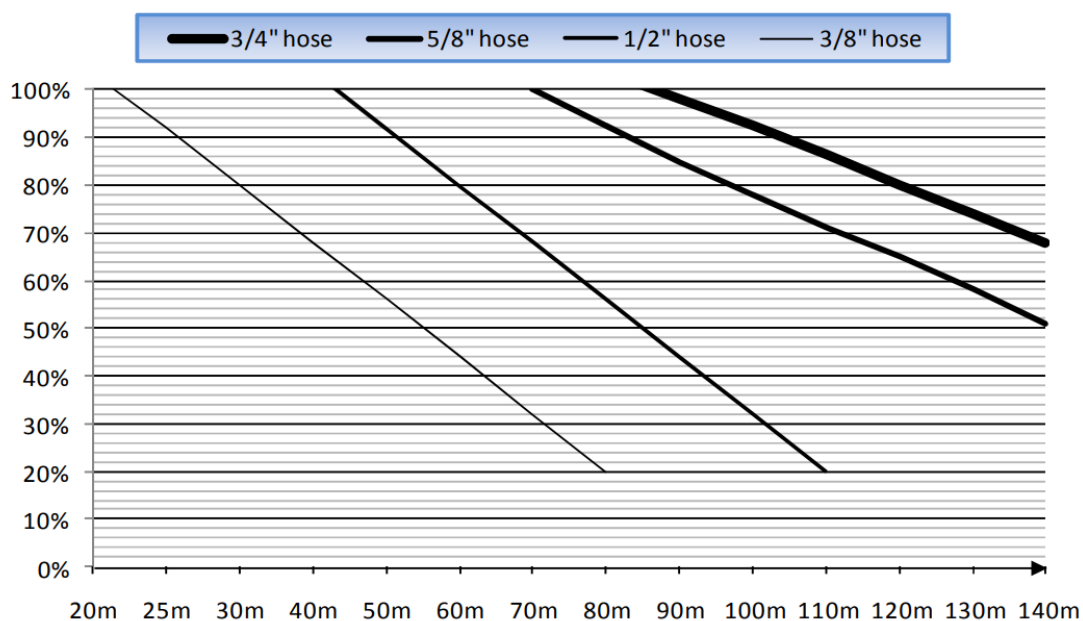
Utrata wydajności przy różnych długościach węży:

Ciśnienie z agregatu: 150 bar., Przepływ: 20 l/min., zerowa wysokość, 2 komplety szybkozłączek na 10 m węża.

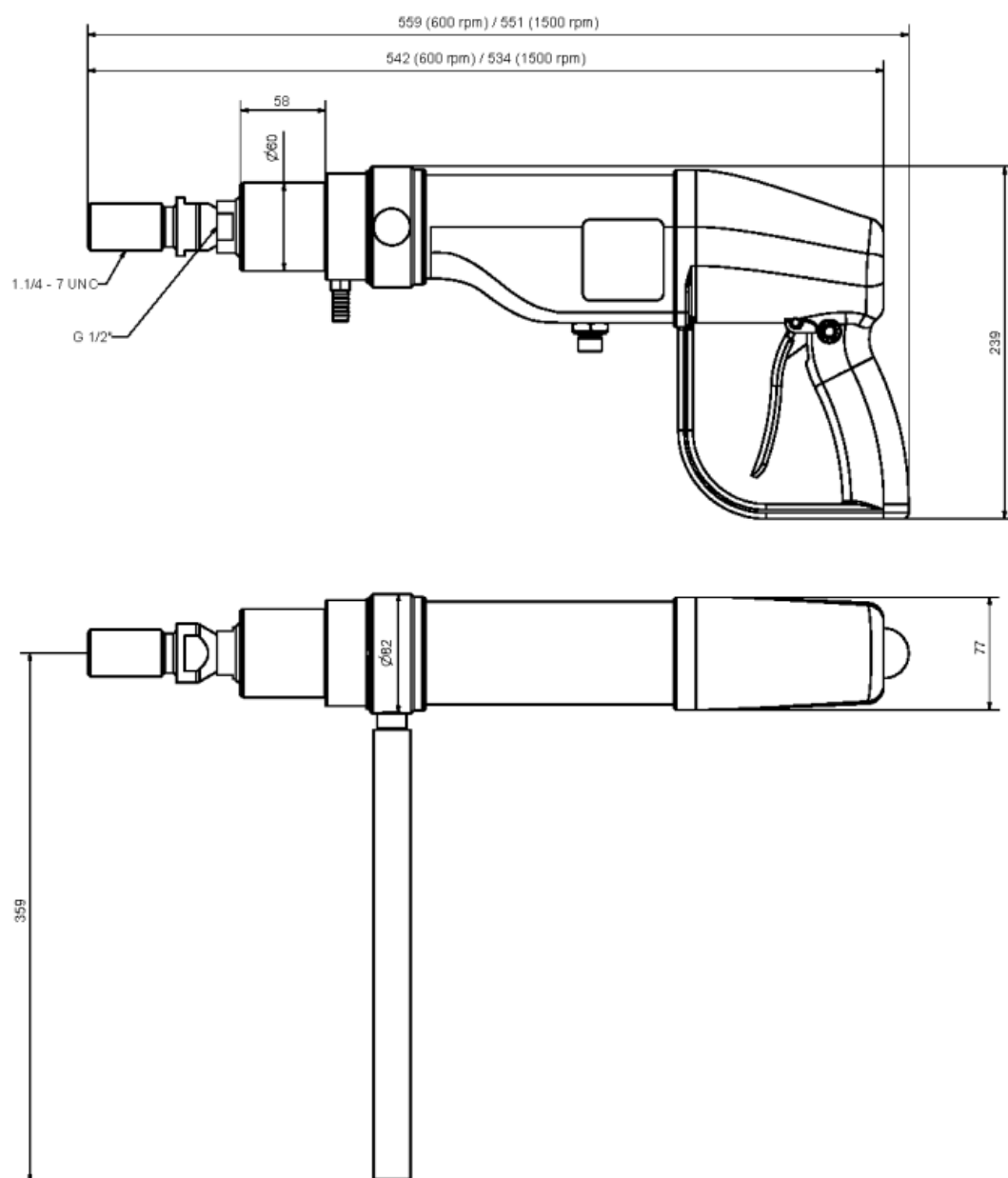
HCD25-100 Wiertnica



HCD50-200 Wiertnica



Wymiary



Podłączanie do hydraulicznych źródeł zasilania

Wiertnicę można połączyć z różnymi źródłami zasilania hydraulicznego, takimi jak koparki, ciężarówki, ładowarki, ciągniki itp., A także agregaty hydrauliczne HYCON, których konstrukcja zapewnia Twojej nowej wiertnicy HYCON absolutnie najlepsze warunki pracy.

Ważne jest, aby wiertnica nie była poddawana przepływowi oleju i ciśnieniu roboczemu przekraczającemu możliwości konstrukcyjne. W razie wątpliwości należy odnieść się do tabliczki znamionowej na urządzeniu.

Sprawdzić zasilanie olejem i ciśnienie robocze za pomocą sprzętu testowego. Sprzęt pomiarowy powinien zawierać manometr, przepływomierz i zawór do regulacji ciśnienia.

Upewnij się, że:

- przepływ oleju nie jest zbyt wysoki
- Ciśnienie robocze nie jest zbyt wysokie
- Ciśnienie zwrotne nie jest zbyt wysokie
- zawór bezpieczeństwa nie jest ustawiony powyżej 170 barów
- wewnętrzna średnica węży jest wystarczająca (min. 3/8")
- wszystkie szybkozłączki są w porządku
- źródło zasilania jest wyposażone w filtr oleju min. 25 mikronów

Węże o zbyt małej średnicy wewnętrznej i / lub złączach wadliwych powodują, że wiertnica pracuje z nieprawidłowym ciśnieniem roboczym.

Twój dealer może ci pomóc to sprawdzić.

Jeśli parametry wyjściowe źródła zasilania są zbyt wysokie:

- źródło zasilania musi być ustawione do prawidłowych wartości
- lub możesz zamontować rozdzielacz przepływu oleju HYCON, aby zabezpieczyć wiertnicę przed przeciążeniem
- lub możesz wybrać jeden z naszych agregatów hydraulicznych HYCON. Twój dealer może pomóc Ci w wyborze odpowiedniego agregatu.

W razie wątpliwości skontaktuj się ze sprzedawcą lub firmą HYCON A / S.

Serwis i konserwacja

Serwis/Konserwacja	Codziennie	Co tydzień	Co rok
Sprawdź szybkołączki i wyczyść je dokładnie	X		
Sprawdź węże	X		
Sprawdź łożysko pod kątem luzu		X	

Podczas serwisowania / naprawy ważne jest prawidłowe zamontowanie węży.

Typy oleju

Wiertnica HYCON wykorzystuje standardowy olej hydrauliczny, tj. wszystkie rodzaje oleju mineralnego i oleju biodegradowalnego, które spełniają następujące wartości:

Zalecana lepkość	20-40 cSt
Dopuszczalna lepkość	15-1000 cSt
Wskaźnik lepkości	Min. 100
Zakres temperatury	-20° to +70° C

W przypadku stosowania oleju biodegradowalnego zalecamy stosowanie oleju na bazie rzepaku. Inne rodzaje oleju mogą być agresywne w stosunku do uszczelek. Jeśli masz wątpliwości, zapytaj swojego dealera.

EC-Deklaracja zgodności



HYCON A/S

Juelstrupparken 11

DK-9530 Støvring

Denmark

Tel: +45 9647 5200

Fax: +45 9647 5201

Mail hycon@hycon.dk

www.hycon.dk

Niniejszym potwierdzamy, że **wiertnice HCD25-100, HCD50-200**

Od numerów seryjnych: 0152

są wyprodukowane zgodnie z dyrektywą EC 2006/42/EC.

HYCON A/S
Juelstrupparken 11
DK-9530 Støvring
Denmark

Henrik Steen
General Manager

01.09.2003

Warunki gwarancji

Udzielamy 12 miesięcy gwarancji od pierwszej daty uruchomienia - nie więcej jednak niż 18 miesięcy od daty dostawy.

Gwarancja dotyczy usterek, które mogą być związane z błędami konstrukcyjnymi i produkcyjnymi.

Usterki spowodowane nieprawidłową obsługą, nieprawidłowym serwisem, brakiem konserwacji lub tym podobnymi nie będą akceptowane jako gwarancja.

Gwarancja obejmuje części niezbędne do naprawy oraz sugerowany średni czas potrzebny na naprawę.

Aby uzyskać więcej informacji na temat gwarancji, skontaktuj się z lokalnym dealerem.